



BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG

INDUSTRIE-
SAUGER

SERIE AIRWELD



Diese Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts.

Lesen Sie diese Anleitung und die sonstigen Anlagen der Lieferung bitte aufmerksam durch.
Die Kenntnis der darin enthaltenen Hinweise ist für die sichere Verwendung und Wartung des Sauggeräts unerlässlich.

Rev. 0 vom 21.10.2013

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	4
1.1. ZWECK DES HANDBUCHS.....	4
1.2. LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE.....	5
1.3. DEFINITION DER QUALIFIKATIONEN DER BEDIENER	6
1.4. GLOSSAR	6
1.5. BEILIEGENDE DOKUMENTATION	6
1.6. GARANTIE.....	7
2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT	8
2.1. RESTRISIKEN	8
2.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	8
2.3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR HANDLING, DIE MONTAGE UND INSTALLATION	8
2.4. HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT	9
2.5. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE EINSTELLUNG/WARTUNG.....	9
2.6. SICHERHEITSHINWEISE BEZÜGLICH UMWELTBELASTUNG	9
2.7. WARNSCHILDER FÜR DIE SICHERHEIT AN DER MASCHINE.....	9
3. INFORMATIONEN FÜR HANDLING, MONTAGE UND INSTALLATION.....	10
3.1. MODALITÄT HANDLING VERPACKUNG.....	10
3.2. MODALITÄT FÜR DIE MONTAGE DER MASCHINE	11
3.3. MODALITÄT HANDLING MASCHINE.....	11
3.4. MODALITÄT INSTALLATION MASCHINE.....	12
3.5. MODALITÄT ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.....	13
3.6. MODALITÄT INSTALLATION DER OPTIONALS	13
4. TECHNISCHE INFORMATIONEN	13
4.1. IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE.....	13
4.1.1. Faksimile der Konformitätserklärung.....	14
4.1.2. Kennzeichnungsschild der Maschine.....	15
4.2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE.....	15
4.3. BESCHREIBUNG BETRIEBSZYKLUS	16
4.4. TECHNISCHE DATEN.....	17
4.4.1. Leinstufen	17
4.4.2. Schaltplan und elektrische Werte	18
4.4.3. Abmessung Lufteingang.....	20
4.4.4. Abmessungen Luftaustritt	20
4.4.5. Filter	21
4.5. BESCHREIBUNG SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	21
4.6. BESCHREIBUNG UMFANGSBEREICHE	22
5. INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH.....	24
5.1. VORGESEHENER GEBRAUCH/NICHT VORGESEHENER GEBRAUCH	24
5.2. START UND STOPP.....	24
6. INFORMATIONEN FÜR DIE EINSTELLUNGSARBEITEN.....	25
6.1. RATSCHLÄGE FÜR DIE EINSTELLUNGEN	25
6.2. EINSTELLUNG DES DURCHSATZES	25
7. INFORMATIONEN FÜR DIE WARTUNGSARBEITEN	26
7.1. RATSCHLÄGE FÜR WARTUNGSEINGRIFFE.....	26
7.2. TABELLE DER FRISTEN FÜR DIE PROGRAMMIERTE WARTUNG.....	26
7.3. REINIGUNG	26

8. INFORMATIONEN ÜBER STÖRUNGEN UND ABHILFE	27
9. INFORMATIONEN FÜR DIE AUSWECHSELARBEITEN	28
9.2. RATSCHLÄGE FÜR WARTUNGSEINGRIFFE.....	28
9.3. LISTE DER MÖGLICHEN ERSATZTEILE.....	28
9.3.1. Standard	28
9.3.2. Optional.....	32
9.4. VERSCHROTTUNG UND AUSSERBETRIEBNAHME	33



1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1. ZWECK DES HANDBUCHS

Das Handbuch soll dem Installateur, dem Bediener und dem Wartungstechniker der Maschine die erforderlichen Anweisungen für den Gebrauch, sowie für die Vorbeugung und Verminderung der Risiken während der Mensch-Maschine-Interaktion liefern.

BEDIENER	KAPITEL DES HANDBUCHS, DEREN INHALT FOLGENDEN PERSONEN BEKANNT SEIN MUSS:
INSTALLATEUR	<ul style="list-style-type: none">• Allgemeine Informationen• Informationen zur Sicherheit• Informationen für Handling, Montage und Installation• Technische Informationen• Informationen für die Auswechselarbeiten
BEDIENER	<ul style="list-style-type: none">• Allgemeine Informationen• Informationen zur Sicherheit• Informationen zum Gebrauch
WARTUNGSTECHNIKER	<ul style="list-style-type: none">• Allgemeine Informationen• Informationen zur Sicherheit• Informationen für Handling, Montage und Installation• Informationen zum Gebrauch• Informationen für die Einstellungsarbeiten• Informationen für die Wartungsarbeiten• Informationen über Störungen und Abhilfe• Informationen für die Auswechselarbeiten

Die Informationen wurden vom Hersteller in der **Originalsprache (Italienisch)** verfasst und können auch in andere Sprachen übersetzt werden, um die gesetzlichen und / oder kommerziellen Anforderungen zu erfüllen.

Die Dokumentation muss von einer verantwortlichen Person für ihren vorgesehenen Gebrauch an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, damit sie stets griffbereit und in gutem Zustand zum Einsehen bereit liegt. Sollte die Dokumentation beschädigt werden oder verloren gehen muss direkt beim Hersteller eine Ersatzdokumentation angefordert werden.

Um bestimmte Themen von Interesse zu finden, konsultieren Sie das Inhaltsverzeichnis.

Einige Informationen könnten nicht vollständig auf die tatsächlich gelieferte Maschinenkonfiguration zu treffen.

Die eventuell eingefügten Zusatzinformationen haben keinen Einfluss auf die Lesbarkeit oder auf das Sicherheitsniveau.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Informationen zu ändern, ohne verpflichtet zu sein, dies präventiv mitzuteilen, vorausgesetzt dass diese Änderungen das Sicherheitsniveau nicht beeinträchtigen.

Alle Meldungen vonseiten der Kunden können einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung der After-Sales-Dienstleistungen darstellen, die der Hersteller anzubieten beabsichtigt.

Um einige Textstellen hervorzuheben oder um gewisse wichtige Spezifikationen anzuzeigen, wurden einige Symbole, deren Bedeutung beschrieben wird, verwendet.



1.2. LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE

SYMBOL BESCHREIBUNG



Gefahr - Achtung

Das Symbol zeigt Situationen großer Gefahr an, die, wenn sie unterschätzt werden, die Gesundheit und die Sicherheit von Personen ernsthaft gefährden können.



Gefahr - Achtung

Das Symbol zeigt Situationen großer Gefahr an, die, wenn sie unterschätzt werden, Brände verursachen und die Gesundheit und die Sicherheit von Personen ernsthaft gefährden können.



Explosionsgefahr

Zeigt Situationen großer Gefahr an, die, wenn sie unterschätzt werden, Explosionen verursachen und die Gesundheit und die Sicherheit von Personen ernsthaft gefährden können.



Warnung - Vorsicht

Das Symbol zeigt an, dass es notwendig ist, entsprechende Verhaltensweisen anzunehmen, um die Gesundheit und Sicherheit von Personen nicht zu gefährden und keine wirtschaftlichen Schäden zu verursachen.



Wichtig

Das Symbol weist auf technische und operative Informationen von besonderer Bedeutung hin, die nicht übergangen werden sollten.



Schutzhandschuhe verwenden.



Unfallverhütendes Schuhwerk verwenden.



Schutzmaske verwenden.



Ohrenschutz verwenden.



1.3. DEFINITION DER QUALIFIKATIONEN DER BEDIENER

Es werden einige häufig im Handbuch verwendete Ausdrücke beschrieben, um eindeutig ihre Bedeutung zu bestimmen.

QUALIFIKATION DER BEDIENER	BESCHREIBUNG
Qualifiziertes Personal	Personal, das spezielle Fortbildungs-, Spezialisierungs- und Schulungskurse besucht hat und Erfahrung in Bezug auf die Installation, Inbetriebnahme und Wartung erworben hat.
Erfahrener Wartungstechniker	Techniker, der unter denjenigen, die die erforderlichen Voraussetzungen, Kompetenzen und Informationen besitzen, um ordentliche Wartungseingriffe an der Maschine ausführen zu können, ausgewählt und autorisiert wird.

1.4. GLOSSAR

DEFINITION	BESCHREIBUNG
Wartung	Gesamtheit der erforderlichen Eingriffe, um die Funktionstüchtigkeit und die Effizienz der Maschine zu erhalten. Diese Eingriffe werden vom Hersteller programmiert, der die erforderlichen Kompetenzen und die Eingriffsmodi definiert.
Leitungsschutzschalter	Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung, die in der Lage ist, die Stromzufuhr an einen Kreislauf einer elektrischen Anlage im Falle von Überstrom zu unterbrechen.
Filter	Dabei handelt es sich um das Hauptelement der Filtration, das vom Typ mit Hülse oder Patrone sein kann.
Haube/kleine Wanne	Starre Komponente mit verschiedenen Formen und Größen, deren Funktion das Auffangen der verschmutzenden Elemente ist.

1.5. BEILIEGENDE DOKUMENTATION

Es werden die Dokumente aufgelistet, die zusammen mit der Maschine geliefert und nicht im betreffenden Handbuch vorhanden sind.

- *EG-Konformitätserklärung*
- *Gesamt- und Explosionszeichnung für die Montage*



1.6. GARANTIE

Die Garantie **unterliegt den folgenden allgemeinen Bedingungen:**

- Das Öffnen der Verpackungen und die Installation müssen von autorisiertem und / oder vom Hersteller zugelassenen Technikern durchgeführt werden.
- Die erste Inbetriebnahme und die positive Abnahmeprüfung der installierten Maschine müssen im Beisein und unter der Anleitung der Techniker des Herstellers bzw. seines Bevollmächtigten ausgeführt werden; außerdem muss der Prüfbericht ausgefüllt werden.
- Die Maschine muss innerhalb der vertraglich festgelegten Grenzen, die in der technischen und/oder kommerziellen Dokumentation aufgeführt werden, verwendet werden.
- Für die Wartung müssen die im Handbuch vorgesehenen Fristen und Modi befolgt werden; es müssen originale Ersatzteile **DEPURECO S.r.L.** verwendet werden und die Eingriffe müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Die Garantie **verfällt** in den folgenden Fällen:

- Nichteinhaltung der Sicherheitsstandards;
- Entfernen bzw. Beschädigung der Kontroll- und Sicherheitsvorrichtungen (Schutzvorrichtungen, Fotozellen, Sensoren, Mikroschalter, usw.);
- Änderungen der vom Hersteller festgelegten Sicherheitsbedingungen;
- unsachgemäßer Gebrauch der Maschine;
- Gebrauch der Maschine von nicht geschultem und/oder nicht autorisiertem Personal bzw. von Personal, das nicht über die im Handbuch aufgeführten Kompetenzen verfügt;
- Änderungen oder Reparaturen, die vom Benutzer ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ausgeführt wurden;
- teilweise oder vollständige Nichtbeachtung der Anweisungen;
- fehlerhafte Energieversorgung (Elektrizität, Druckluft, usw.);
- mangelnde Wartung;
- Gebrauch nicht originaler Ersatzteile;
- außergewöhnliche Ereignisse wie Überschwemmungen, Brände (wenn sie nicht durch die Maschinen verursacht werden).

Die Garantie **umfasst nicht:**

- Verbrauchsmaterialien wie: Öle, Filtereinsätze, Schmierfett.
- Bauteile, die durch einen schlechten oder unsachgemäßen Gebrauch, durch fehlerhafte Eingriffe vonseiten des Bedieners, durch Reparaturen oder nicht autorisierte Eingriffe vonseiten des Kunden oder von Dritten, oder durch den Gebrauch von nicht mitgelieferten Ersatzteilen beschädigt wurden **DEPURECO S.r.L.**



2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT



Die in diesem Handbuch aufgeführten und eventuell direkt an der Maschine angebrachten Anweisungen müssen aufmerksam gelesen werden.

2.1. RESTRISIKEN

RESTRISIKEN	BESCHREIBUNG
Gefahr Spannung	Gefahr von Stromschlägen durch Wartungseingriffe an den unter Spannung stehenden elektrischen Bauteilen der Maschine.
Gefahr drehende Bauteile	Gefahr von Verletzungen der oberen Gliedmaßen durch Wartungseingriffe, bei denen die Hände in der Nähe des Gebläse eingeführt werden, während die Maschine unter Spannung steht.
Gefahr Quetschen der unteren Gliedmaßen	Wartungseingriffe, bei denen das Kippen der Maschine erforderlich ist, und bei denen das Risiko des Quetschens der unteren Gliedmaßen besteht, wenn sie ohne die notwendige PSA ausgeführt werden.
Gefahr Einatmen von Staub	Gefahr, während der Wartungseingriffe im Inneren der Maschine potenziell krebserregende Staubpartikel einzuatmen.
Brandgefahr	Gewöhnliche Eingriffe, die trotz des im Abschnitt “VORGESEHENER GEBRAUCH/NICHT VORGESEHENER GEBRAUCH” aufgeführten Verbotes ausgeführt werden.
Explosionsrisiko	Gewöhnliche Eingriffe, die trotz des im Abschnitt “VORGESEHENER GEBRAUCH/NICHT VORGESEHENER GEBRAUCH” aufgeführten Verbotes ausgeführt werden.

2.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das Personal, das während der gesamten Lebensdauer der Maschine Eingriffe an ihr vornimmt, muss spezifische technische Kompetenzen besitzen und aufgrund von Erfahrungen besondere Fähigkeiten erworben haben, die im jeweiligen Bereich anerkannt werden; außerdem muss es dazu ausgebildet worden sein, die entsprechenden Arbeitsinstrumente und persönlichen Schutzausrüstungen gemäß der anwendbaren Standards und der geltenden Gesetzgebung des Nutzerlandes zu verwenden.

Der Mangel dieser Anforderungen kann die Sicherheit und die Gesundheit von Personen gefährden.

Es müssen die im Handbuch aufgeführten persönlichen Schutzausrüstungen verwendet werden.

2.3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR HANDLING, DIE MONTAGE UND INSTALLATION

Für das Handling müssen geeignete Hebevorrichtungen verwendet und alle für die Baustellentätigkeiten vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.

Die mit Rädern ausgestattete Maschine muss sicher aufgestellt werden, indem die Bremsen an den Schwenkrädern gezogen werden.



2.4. HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT

Die Maschine wurde dazu entworfen, innerhalb vorgesehener Grenzen, die im Handbuch aufgeführt werden, betrieben zu werden.

Der Gebrauch der Maschine, um Produktionswerte zu erzielen, die von den im Handbuch beschriebenen abweichen, ist als **“UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH”** anzusehen.

Die im Abschnitt **“VORGESEHENER GEBRAUCH/NICHT VORGESEHENER GEBRAUCH”** aufgeführten Anweisungen aufmerksam lesen.

2.5. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE EINSTELLUNG/WARTUNG

Die ordentliche Wartung muss in den im Handbuch angegebenen Zeiten und Modi ausgeführt werden.

Vor den Wartungseingriffen muss die Maschine von der elektrischen Energieversorgung abgetrennt werden.

Den Hauptschalter betätigen, um die Energieversorgung zu unterbrechen und vor allen Wartungseingriffen ein Schloss anbringen.

2.6. SICHERHEITSHINWEISE BEZÜGLICH UMWELTBELASTUNG

Umweltschädliche Materialien müssen umweltgerecht entsorgt werden. Die Entsorgung gemäß der diesbezüglich geltenden Gesetze durchführen.

Fehlerhafte Reinigung oder Auswechseln der Filter bergen die Gefahr einer Verbreitung des Schadstoffes in der Umgebung.

2.7. WARNSCHILDER FÜR DIE SICHERHEIT AN DER MASCHINE

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Drehsinn Motors.
	Den Ventilator ausschalten und die Stromzufuhr trennen, bevor man den Filter öffnet.
	Gefahr Spannung.



3. INFORMATIONEN FÜR HANDLING, MONTAGE UND INSTALLATION

3.1. MODALITÄT HANDLING VERPACKUNG



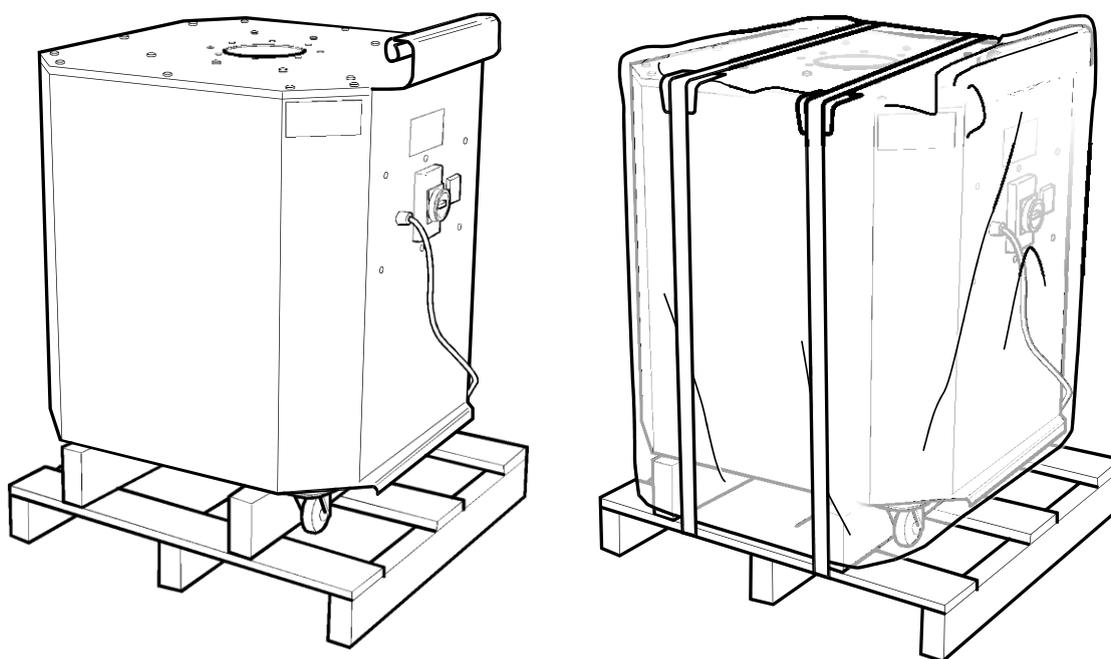
Die Standardverpackung DEPURECO S.r.l. garantiert keinen Schutz gegen Regen, für die

Lagerung muss ein überdachter und trockener Ort ausgewählt werden



Für das Handling des Materials sind geeignete Hebevorrichtungen zu verwenden und sämtliche für die Baustellentätigkeiten vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, außerdem müssen die technischen Daten der in der Packing List angegebenen Packstücke eingesehen werden.

Auf Palette.



MASCHINENMODELL	ABMESSUNGEN VERPACKUNG (a) x (b) x (h)	GEWICHT (Kg)
AIRWELD WAGEN	702 x 756 x 916	80
AIRWELD WALL	702 x 756 x 916	80

Einen angemessenen und abgegrenzten Bereich mit einem ebenen Fußboden bzw. Untergrund für das Entladen und die Lagerung am Boden der Frachtstücke vorbereiten.

Während der Handlingsphasen sollten die Frachtstücke immer horizontal ausgerichtet werden, um Stabilitätsverlust und/oder Umkippen zu verhindern.



3.2. MODALITÄT FÜR DIE MONTAGE DER MASCHINE



Vor der Montage muss mit einer Sichtkontrolle überprüft werden, dass das Material während des Transports nicht beschädigt wurde, anderenfalls muss der Wiederverkäufer innerhalb von 10 Tagen ab Lieferung informiert werden.



Vor der Montage den Abschnitt “INSTALLATIONSMODALITÄT DER MASCHINE” lesen.

In den Phasen der Montage, Installation und Wartung müssen die Schrauben so festgezogen werden, wie es durch die in der Tabelle angegebenen Werte vorgeschrieben ist. Die Anzugsmomente müssen mit einem Drehmomentschlüssel langsam und kontinuierlich ausgeführt werden, diese Werte müssen um 10% vermindert werden, falls ein Schraubenzugsgerät mit Impulsbetrieb verwendet

wird.

In der Tabelle sind die Schrauben der Klasse 4.8 angegeben.

GEWINDEDURCHMESSER	QUERSCHNITT DER SCHRAUBE mm ²	ANZUGMOMENTE SCHRAUBEN Nm
6 x 1	20	3,5
8 x 1,25	36	8
10 x 1,5	58	17
12 x 1,75	84	28

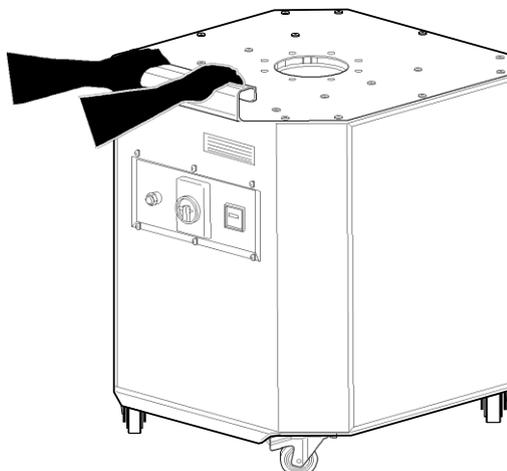
In der Tabelle sind die Schrauben der Klasse 8.8 angegeben.

GEWINDEDURCHMESSER	QUERSCHNITT DER SCHRAUBE mm ²	ANZUGMOMENTE SCHRAUBEN Nm
6 x 1	20	10,4
8 x 1,25	36	25
10 x 1,5	58	50
12 x 1,75	84	87

3.3. MODALITÄT HANDLING MASCHINE

Die Maschine besitzt Räder für das Handling.

Die Maschine hat einen für die Handhabung geeigneten ergonomischen Rohrrahmen.





3.4. MODALITÄT INSTALLATION MASCHINE



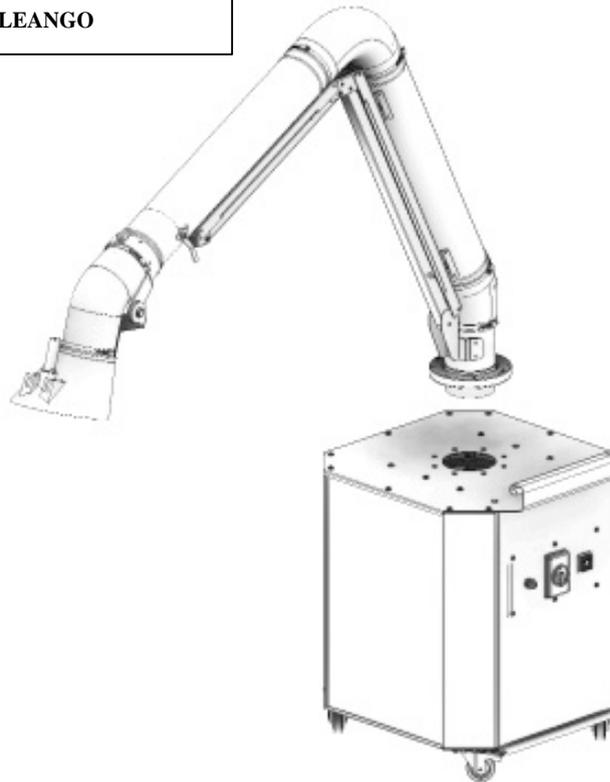
Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass der für die Arbeiten und Wartungseingriffe erforderliche Platzbedarf ohne Einschränkungen gegeben ist. Siehe Abschnitt "BESCHREIBUNG UMFANGSBEREICHE".



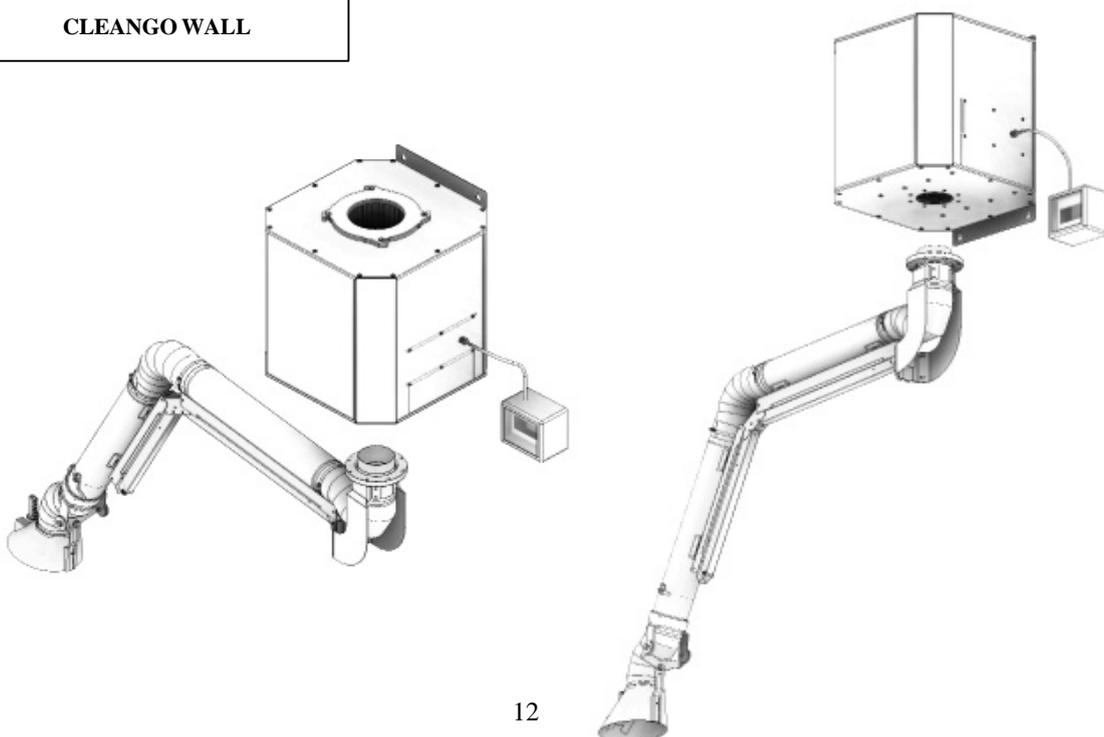
Vor der Inbetriebnahme der Maschine die Bremsen an den Rädern anziehen.

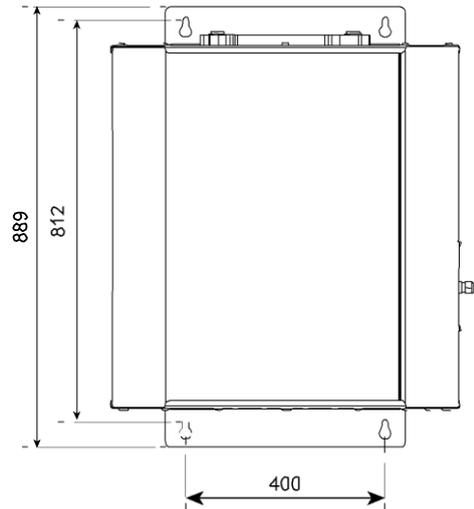
Die Maschine muß in der unmittelbaren Nähe der Versorgung installiert und gelenkig Saugarm verbunden werden.

CLEANGO



CLEANGO WALL





3.5. MODALITÄT ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Vor der Durchführung des elektrischen Anschlusses die korrekte Netzversorgung sicherstellen.

Die Maschine besitzt einen Leistungsschutzschalter in einem Gehäuse mit Schutzgrad IP54; die Anschlüsse müssen gemäß den Schaltplänen im Abschnitt **“TECHNISCHE DATEN/SCHALTPLAN UND ELEKTRISCHE WERTE”** ausgeführt werden.

Die Maschine verfügt über ein elektrisches Kabel mit einem vierpoligen Stecker.

Die Maschine für eine kurze Zeit starten und stoppen, um zu kontrollieren, ob die Rotationsrichtung des Gebläses so ist, wie der auf dem Motor angebrachte Pfeil es anzeigt.

3.6. MODALITÄT INSTALLATION DER OPTIONALS



Vor jeder Installationsarbeit aufmerksam die Anweisungen im Abschnitt **“ANWEISUNGEN FÜR DIE WARTUNGSARBEITEN” lesen.**

Für den Austausch von optionalen Komponenten im Abschnitt **“VERZEICHNIS DER AUSTAUSCHBAREN KOMPONENTEN”** nachlesen.

An der Maschine können folgende Optionals montiert werden.

- Gelenkarm zum Ansaugen;
- Patronenfilter aus Polyester;
- Patronenfilter mit aluminiumbeschichtetem Einsatz;
- Patronenfilter mit teflonbeschichtetem Einsatz.

4. TECHNISCHE INFORMATIONEN

4.1. IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

Die Identifizierung des Herstellers finden Sie auf dem Kennzeichnungsschild und in der Konformitätserklärung. In der Tabelle werden die Funktion der Maschine und der Modelle aufgeführt.

MASCHINE	MODELL AIRWELD 1,1
FILTER	kW AIRWELD WALL 1,1
	kW AIRWELD 1,1 kW
	USA



4.1.1. FAKSIMILE DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(für nicht in Anhang IV genannte Maschinen)

Der Hersteller

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. - Corso Europa 609 - 10088 Volpiano (TO) - ITALY
Tel. +39 011 98 59 117 - Fax +39 011 98 59 326 - E-mail depureco@depureco.com
www.depureco.com - St.- und MwSt.-Nr. 02258610357

erklärt

auf eigene Verantwortung, dass das in dieser Anleitung
beschriebene Sauggerät



auf das sich diese Erklärung bezieht, konform ist mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Richtlinie 2004/108/EG zur elektromagnetischen Verträglichkeit und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Die der Planung, Realisierung und Abschlussprüfung des Sauggeräts zugrunde liegenden Normen sind in den technischen Unterlagen bei DEPURECO S.r.l. aufgelistet.

Die vorliegende Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Genehmigung des Herstellers Änderungen am Sauggerät durchgeführt werden.

Turin, 16. Mai 2013



Der gesetzliche Vertreter

(Marco DEVINCENTIS)

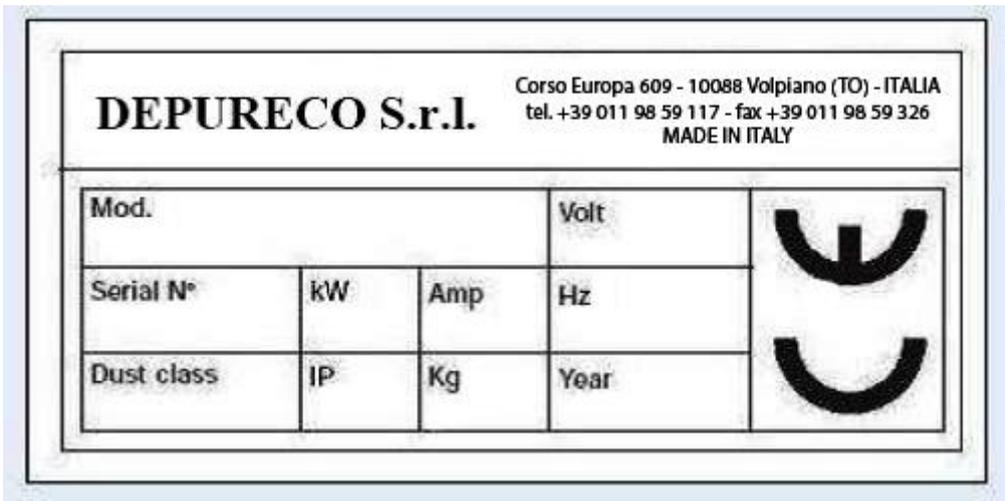
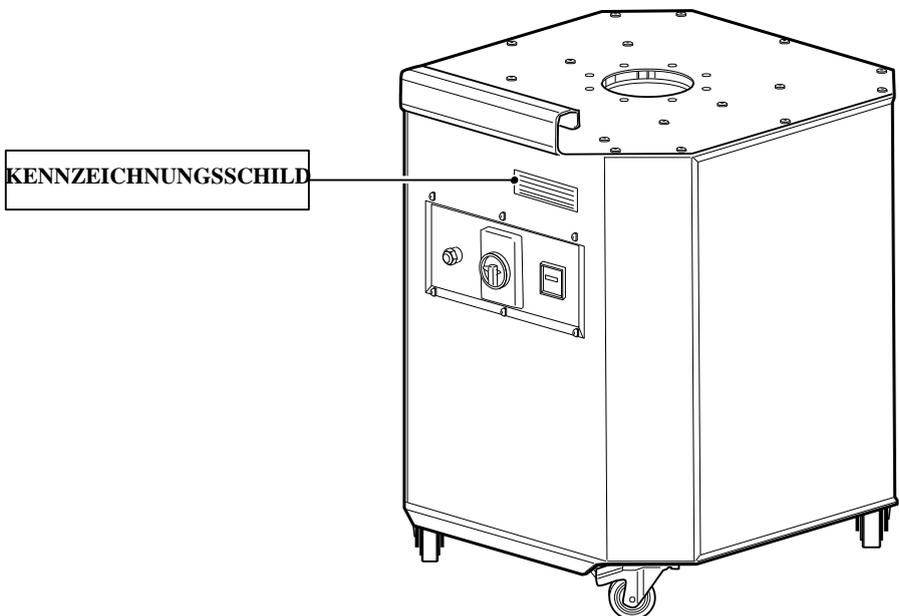
[Dokument im Original unterschrieben]

Ing. Roberto TAGLIAVINI - Technical



4.1.2. KENNZEICHNUNGSSCHILD DER MASCHINE

Auf dem Schild werden die Daten des Herstellers und die technischen Bezugsdaten, die für einen korrekten und sicheren Betrieb unbedingt erforderlich sind, aufgeführt.



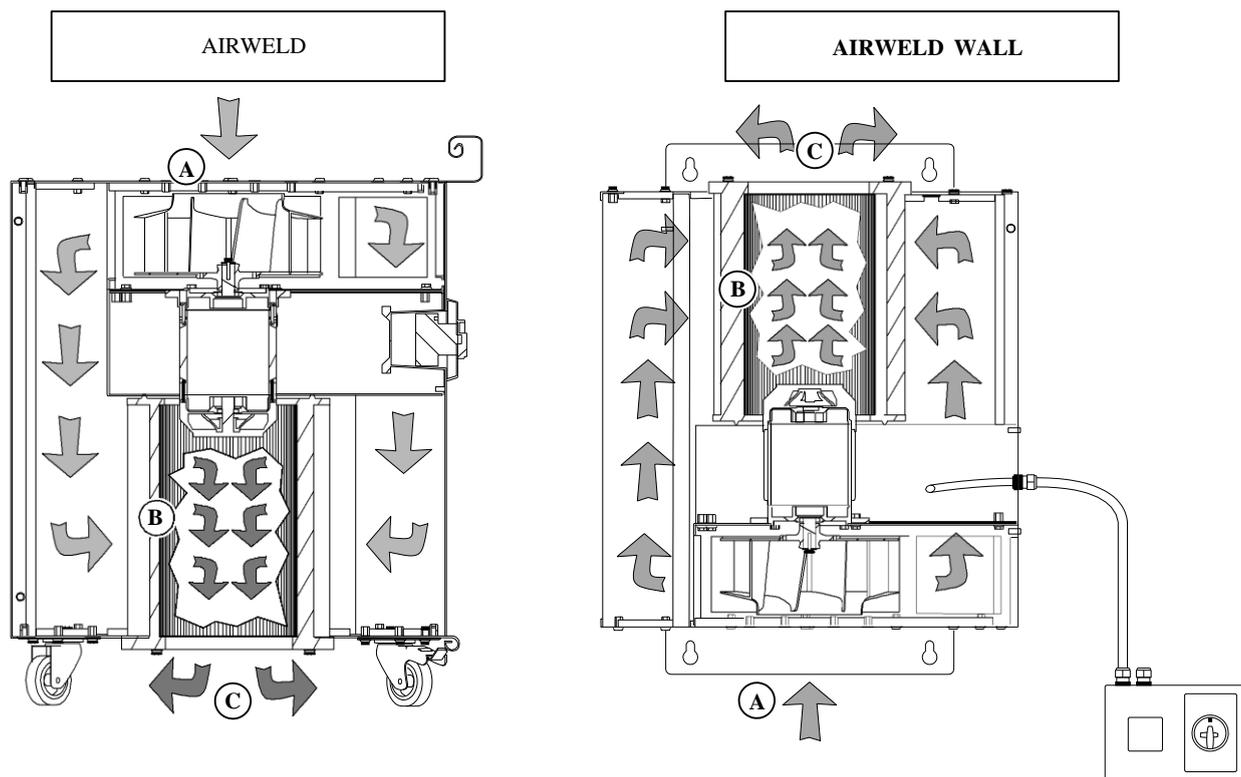
4.2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Aufgabe der Maschine besteht im Ansaugen und Filtern von Schweißrauch und von beim Schleifen von Metallprodukten erzeugtem Staub in der mechanischen Industrie.

Das Auffangen der verschmutzenden Partikel und ihre Beförderung bis zum Filter erfolgt über eine starre oder biegsame Leitung, die an der Wanne befestigt ist.



4.3. BESCHREIBUNG BETRIEBSZYKLUS



PHASE	BESCHREIBUNG
A	Die über die Leitung angesaugte Luft wird vom Gebläse in den Körper gefördert.
B	Die staubenthaltende Luft durchquert den Patronenfilter, wo die Stäube aufgehalten werden.
C	Die saubere Luft tritt unten wieder aus der Maschine aus.



4.4. TECHNISCHE DATEN

4.4.1. LEINSTUGEN

	AIRWELD	AIRWELD
Leistung [HP/kW]	1,5/1,1	1,5/1,1
Versorgungsspannung 3Ph [V]	400	400
Versorgungsspannung 1Ph [V]	/	/
Aufnahme [A]	2,54	2,54
Frequenz [Hz]	50/60	50/60
Phase Motor [Ph]	3	3
Anz. Umdrehungen/Minute	2846	2867
Gebläsetyp	PR-PRM 300	PR-PRM 300
Max. Durchsatz [m3/h]	1400	1400
Mindestnenndurchsatz [m3/h]	903	903
Schallpegel [db(A)]	72	72
Gewicht [kg]	80	80



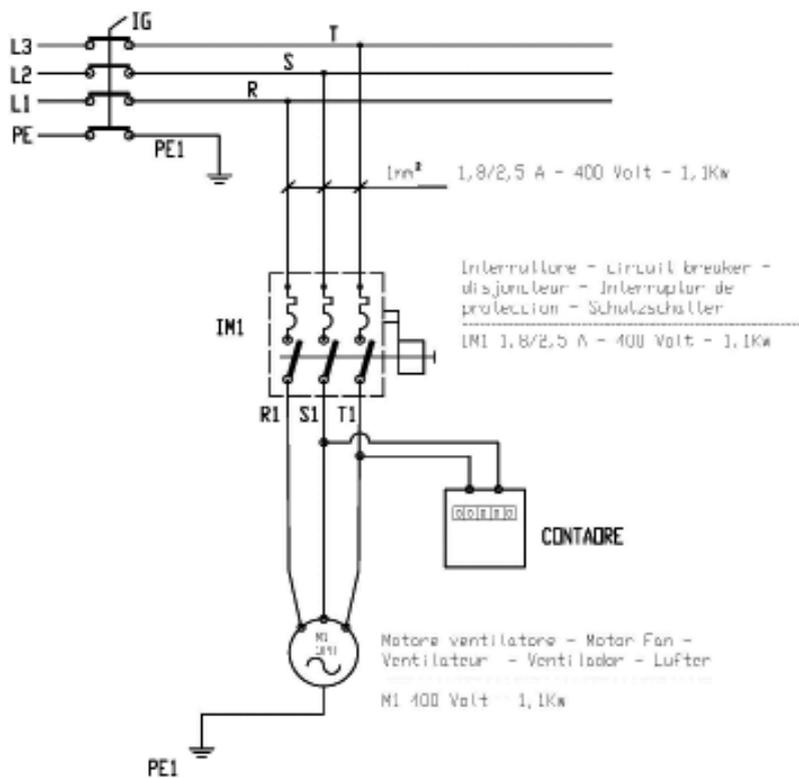
4.4.2. SCHALTPLAN UND ELEKTRISCHE WERTE

MASCHINENMODELL	GRÖSSE LEISTUNGSSCHUTZSCHALTER DES MOTORS (A)	GRÖSSE UND ART DER FUSE LINE (A)
AIRWELD	1,8/2,5	8
AIRWELD WALL	1,8/2,5	8
AIRWELD USA - 220V - 1Ph	3,5/5	12
AIRWELD WALL USA - 220V - 1Ph	3,5/5	12

LINEA - FEEDING LINE - LIGNE
LEITUNG

400 V_{ac} 3PH+PE 50Hz

**SCHALTPLAN
400V 50Hz 3Ph**

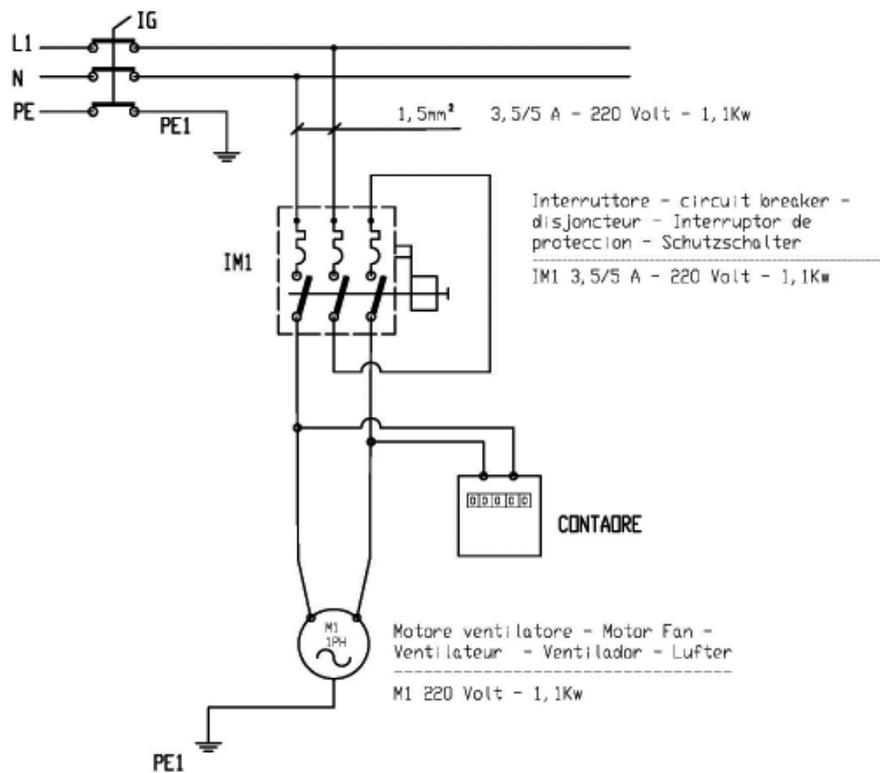




LINEA - FEEDING LINE - LIGNE
LEITUNG

220 Vac 1PH+PE 60Hz

SCHALTPLAN
220V 60Hz 1Ph

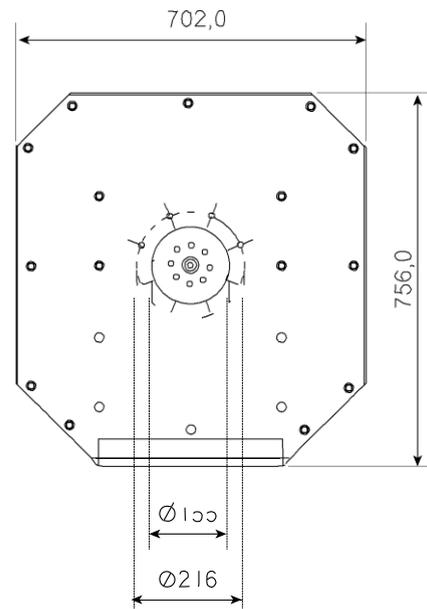




4.4.3. ABMESSUNG LUFTEINGANG

AIRWELD

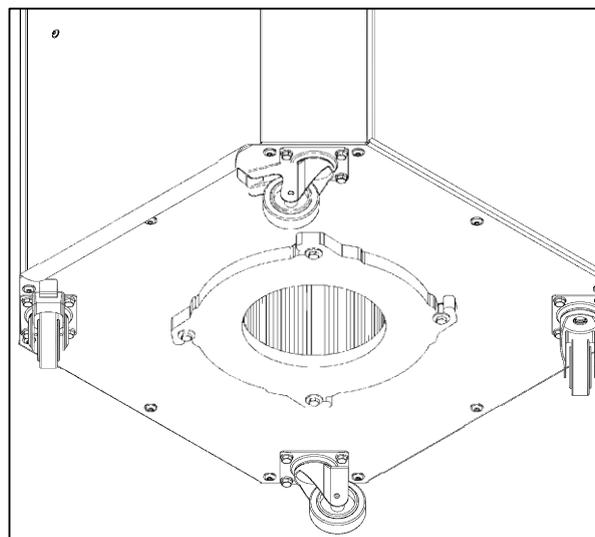
Eingang Ø [mm] 150



4.4.4. ABMESSUNGEN LUFTAustrITT

AIRWELD

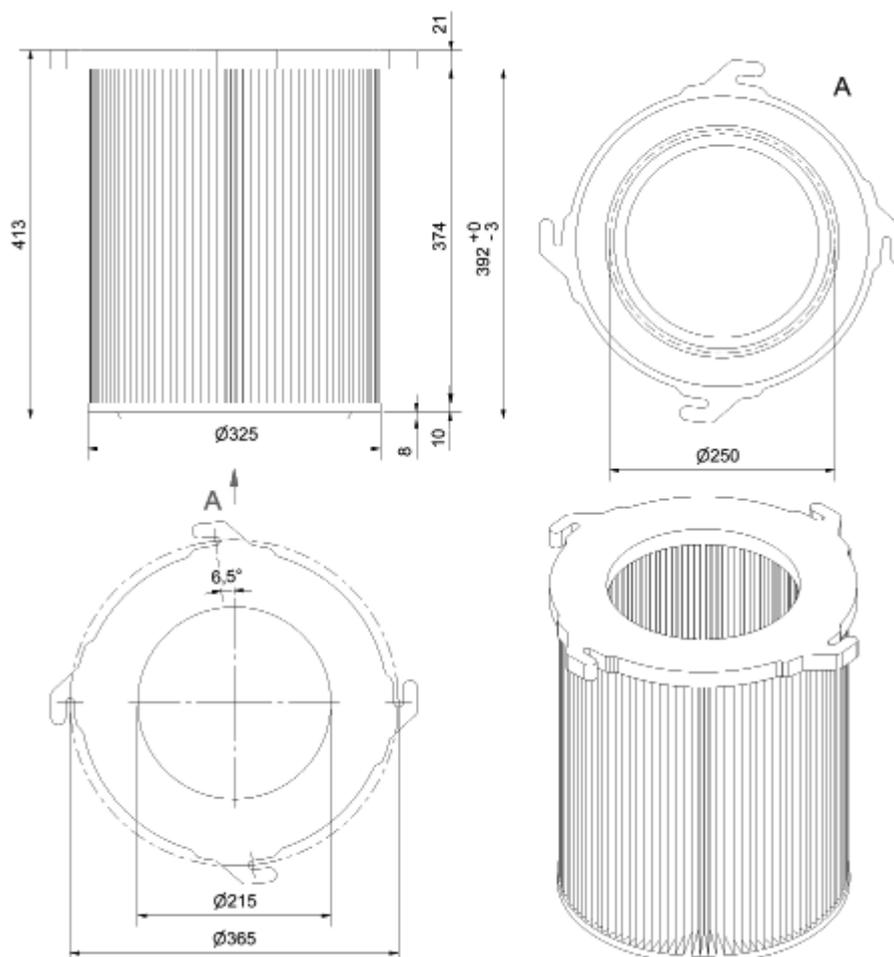
Austritt Ø [mm] 205





4.4.5. FILTER

	AIRWELD
Abmessung Filter [mm]	Ø 325 x 400
Filtertyp	Einsatz
Typ Filtergewebe	100% Zellulose 7033
Klassifikation BIA	“L”
TIPOLOGÍA DE AIRE TRATADO	12
Filterfläche [%]	99



4.5. BESCHREIBUNG SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Die Maschine verfügt über einen Hauptschalter ON-OFF mit Sicherheitsverriegelung.



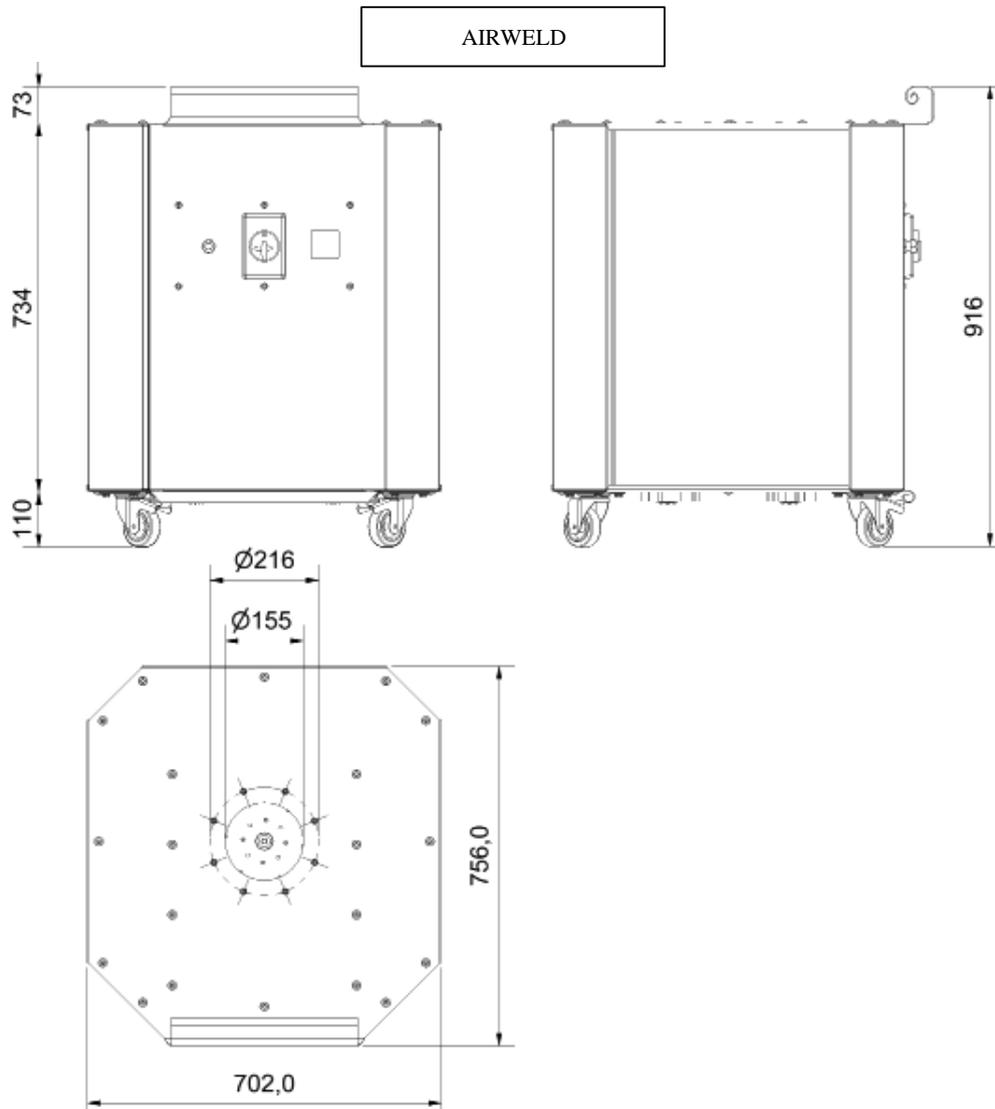
Vor jedem Wartungseingriff muss ein Schloss an der Sperre des Hauptschalters angebracht werden



4.6. BESCHREIBUNG UMFANGSBEREICHE

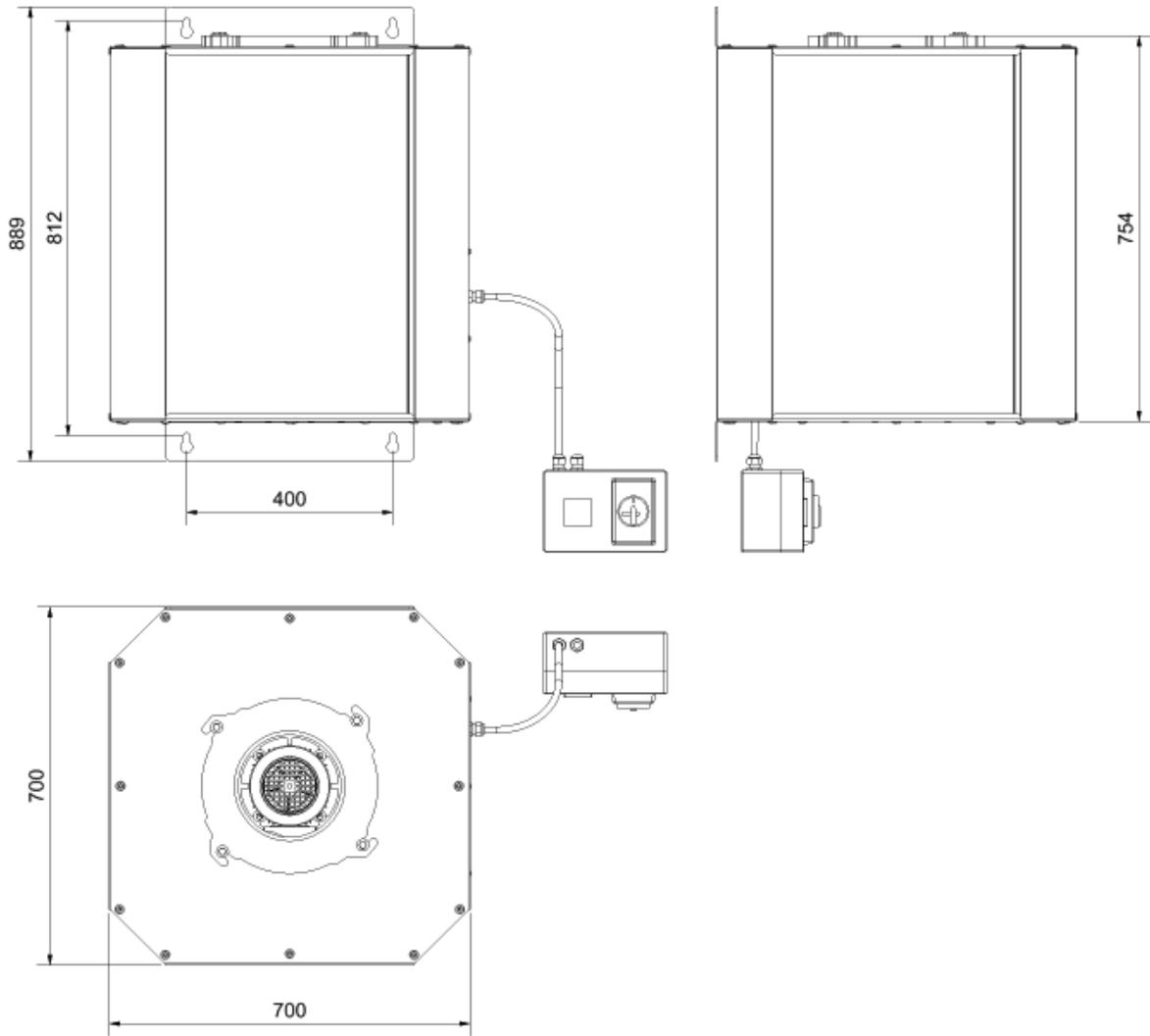


In der Installationsphase auf den Raumbedarf eventueller Optionals aufpassen.





AIRWELD WALL





5. INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH

5.1. VORGESEHENER GEBRAUCH/NICHT VORGESEHENER GEBRAUCH

ART DER LUFTBEHANDLUNG

ARBEIT	VORGESEHEN	NICHT VORGESEHEN	UMGEBUNGSBEREICH
FILTERUNG von:	<ul style="list-style-type: none">• Schweißrauch• Metallpulver	<ul style="list-style-type: none">• Flüssigkeiten absaugen.• Arbeiten in explosionsgefährdeten Umgebungen.• Entflammare oder explosionsfähige Dämpfe.• Möglicherweise explosionsfähige Metallstäube.• Stäube, die von ihrer Natur her oder durch Reaktionen explosionsfähig sein können.	Während Bearbeitungen in der mechanischen Industrie erzeugt.



Die Maschine wurde entwickelt, um mit Druckfilterung zu arbeiten.



Jeder andere Gebrauch muss präventiv vom DEPURECO S.r.L. autorisiert werden. Ohne diese schriftliche Genehmigung übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung für eventuelle Sach- oder Personenschäden und es verfällt jeglicher Garantieanspruch für die Linie und die gelieferten Maschinen.

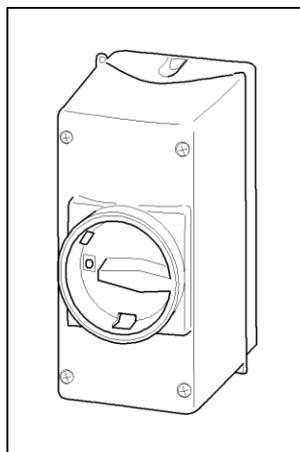


Der Gebrauch von entflammaren Sprays, bei Schweißarbeiten, scheuernden Schleifwerkzeugen oder anderen Werkzeugen, die Funken oder offene Flammen verursachen können, kann Brände am Filtergewebe bewirken.

5.2. START UND STOPP

- ON = eingeschaltet
- OFF = ausgeschaltet

BEDIENUNG HAUPTSCHALTER
MIT SPERRE





6. INFORMATIONEN FÜR DIE EINSTELLUNGSARBEITEN

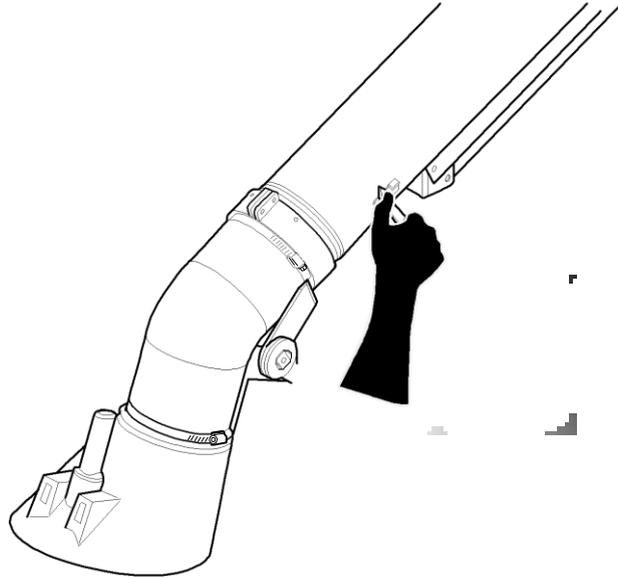
6.1. RATSCHLÄGE FÜR DIE EINSTELLUNGEN



Der Einstellungsschieber für den Durchsatz ist kein integrierender Bestandteil der Maschine.

6.2. EINSTELLUNG DES DURCHSATZES

Um den Luftdurchsatz einzustellen, muss der Schieber betätigt werden, um den Durchsatz zu vermindern, muss er mehr geschlossen werden.



Siehe Abschnitt **“INSTALLATIONSMODALITÄTEN FÜR DIE OPTIONALS”**.



7. INFORMATIONEN FÜR DIE WARTUNGSARBEITEN

7.1. RATSCHLÄGE FÜR WARTUNGSEINGRIFFE



Vor jedem Wartungseingriff müssen die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam gelesen werden.



Die Wartungsarbeiten mit der im Handbuch beschriebenen PSA ausführen.

7.2. TABELLE DER FRISTEN FÜR DIE PROGRAMMIERTE WARTUNG

Die Eingriffe für die ordentliche Wartung müssen mit den in der Tabelle angegebenen Fristen ausgeführt werden.

ARBEIT	24	250	500	1000	1500
Die korrekte Filtereffizienz sicherstellen.	•				
Die Filter, die Brüche oder Beschädigungen aufweisen, prüfen und eventuell austauschen.			•		
Überprüfen, dass der Ventilator keine störenden Vibration besitzt, ansonsten das Gebläse kontrollieren und reinigen.				•	
Den Status der elektrischen Versorgungskabel überprüfen.					•
Den Füllstand der Staubbehälter kontrollieren.	•				
Den Reinigungsgrad rund um die Maschine prüfen.		•			

7.3. REINIGUNG



Die nachstehend angegebenen Informationen dienen als Hilfe bei der inneren Reinigung der Maschine, um die Funktionstüchtigkeit und die Wirksamkeit wieder herzustellen.

Um auf das Maschineninnere Zugriff zu haben, müssen die Filterelemente entfernt werden.

Siehe Abschnitt "VERZEICHNIS DER AUSTAUSCHBAREN KOMPONENTEN".

Die Maschine ist nicht mit einem Behälter für den Staub ausgestattet, falls Staubablagerungen an den Innenwänden entstehen, muss eine Ansaug-Filtereinheit verwendet werden, die nicht im Lieferumfang enthalten ist.



8. INFORMATIONEN ÜBER STÖRUNGEN UND ABHILFE

Die nachfolgenden Informationen dienen dazu, Störungen zu erkennen und die Funktionstüchtigkeit und die Effizienz der Maschine wiederherzustellen.

DEFEKTE	URSACHEN	MÖGLICHE ABHILFEN
Die austretende Luft ist nicht ausreichend sauber.	Menge und Typ von Stäuben, die von denen des Projektes abweichen.	Das Projekt neu festlegen und den Austausch des Filtermediums vornehmen.
Verminderung des Durchsatzes der angesaugten Luft.	Filter nicht gereinigt	Die Filterelemente ausbauen und mit eigens dafür vorgesehenen Maschinen reinigen, die dafür sorgen, dass die verschmutzenden Stäube nicht in der Umgebung zerstreut werden. Eventuell die Filterteile auswechseln.
	Der Schlauch, der an den Auffangsystemen angeschlossen ist, ist verstopft.	Die Verstopfungen entfernen.
Staubaustritt nach einem kurzzeitigen guten Betrieb.	Beschädigung bzw. Riss der Filterelemente.	Für Entfernung und Austausch sorgen.
	Befestigung der Filterelemente.	Anziehen.
Der Ventilator vibriert	Das Laufrad ist verschmutzt.	Das Laufrad demontieren und reinigen.
	Das Laufrad hat Stöße erlitten.	Das Laufrad wieder auswuchten bzw. auswechseln.
Das Gebläse dreht, aber saugt nicht ausreichend an.	Der Drehsinn ist nicht korrekt.	Untereinander zwei Anschlussphasen am Motor investieren. Auf die Phaseninversion des Steckers einwirken.
	Luftleitungen verstopft.	Die Verstopfungen entfernen.
	Eventuelle Schieber an Auffangelementen sind geschlossen oder teilweise geschlossen.	Die Schieber öffnen.
Kein Start.	Fehlerhafter Anschluss.	Die Netzanschlüsse überprüfen.
		Den korrekten Anschluss an die Klemmen des Motors überprüfen.
Der Wärmeschalter zum Schutz des Elektromotors löst aus und stoppt die Maschine.	Die Drehrichtung des Motors ist falsch.	Eine Phase der Stromversorgung umkehren. (Klemmbrett Motor, Hauptschalter, Stromversorgungsstecker.....)
	Der Eichwert des Leitungsschutzschalters ist nicht korrekt.	Den Auslösewert eingeben, der gleich ist wie der Wert für die Stromaufnahme auf dem Typenschild des Elektromotors.
	Elektromotor in Kurzschluss.	Motor austauschen.



9. INFORMATIONEN FÜR DIE AUSWECHSELARBEITEN

9.2. RATSCHLÄGE FÜR WARTUNGSEINGRIFFE



Die Auswechselarbeiten und die Reparaturen an der Maschine sind dem qualifiziertem, geschultem und autorisiertem Personal des Herstellers bzw. des autorisierten Kundendienstzentrums vorbehalten.



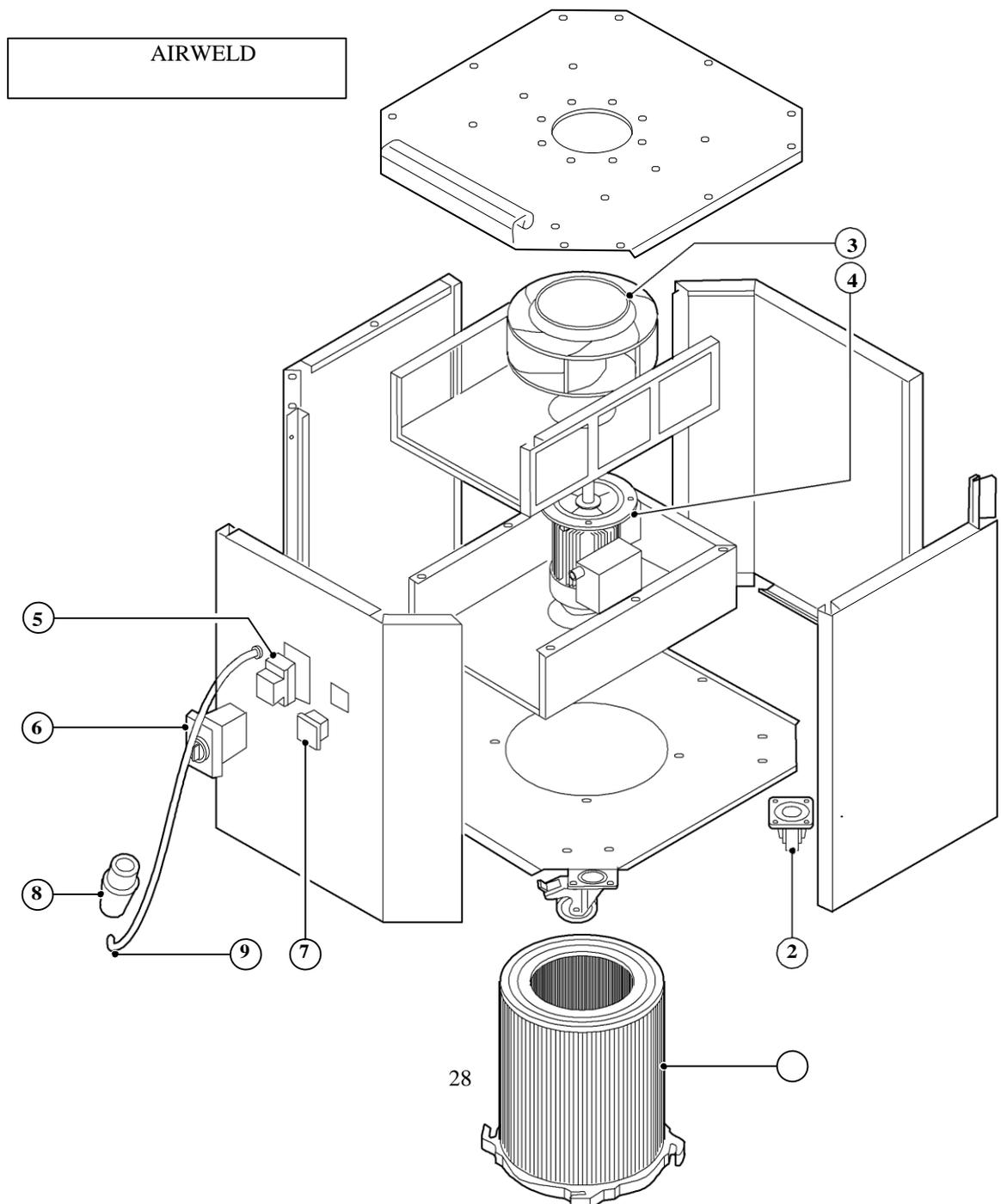
Die Filter austauschen, indem die im Handbuch beschriebene PSA benutzt wird.



Vor dem Austauschen der Filter des Motors und des Gebläses muss das Optional entfernt werden, dass an der Absaugöffnung montiert ist.

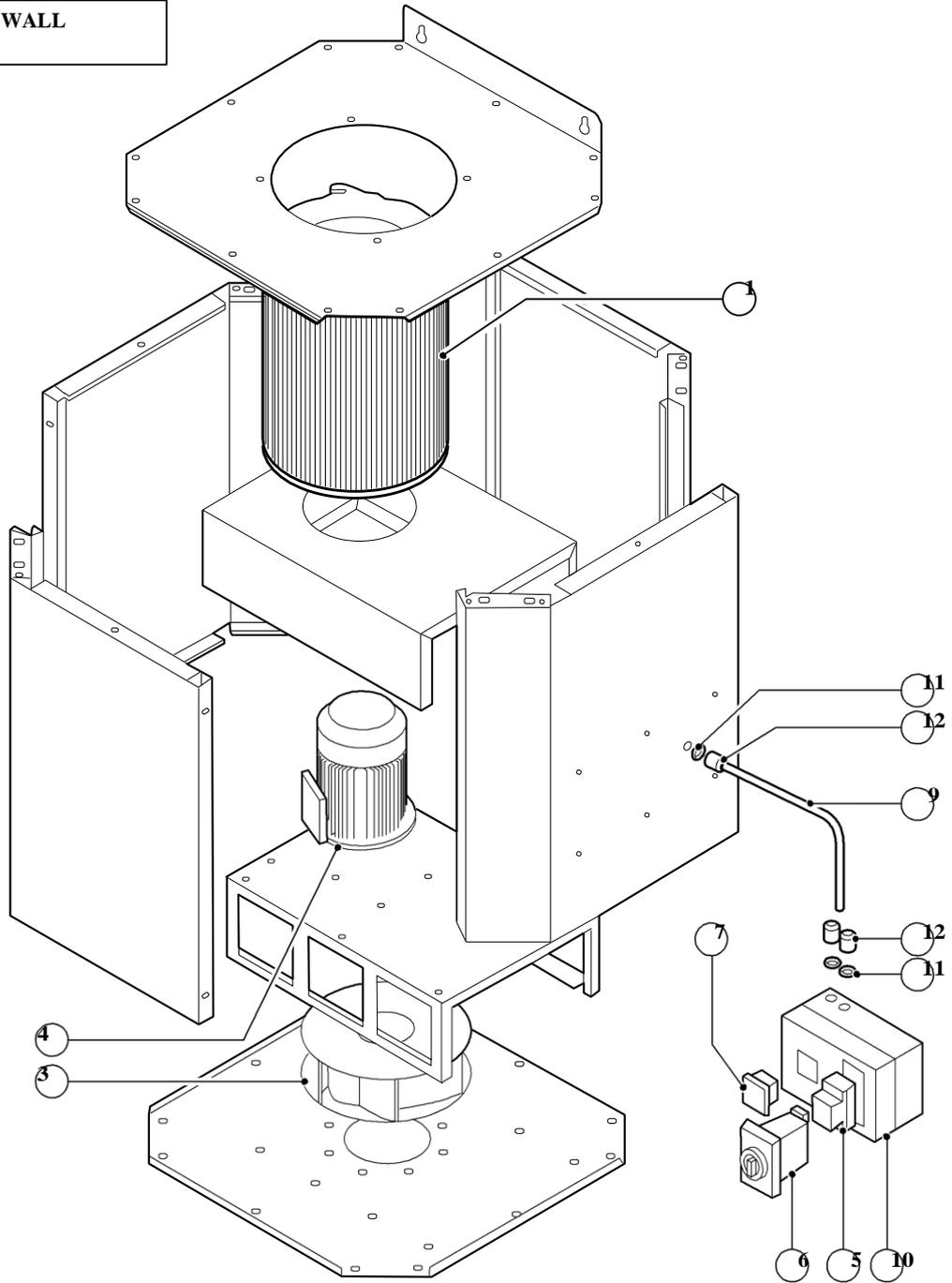
9.3. LISTE DER MÖGLICHEN ERSATZTEILE

9.3.1. STANDARD





AIRWELD WALL



POS. BESTANDTEIL

- 1 Patronenfilter code 7041061172
- 2 Drehbares Rad



-
- 3 Gebläse
 - 4 Motor
 - 5 Leitungsschutzschalter
 - 6 Schaltergehäuse
 - 7 Stundenzähler
 - 8 Stecker



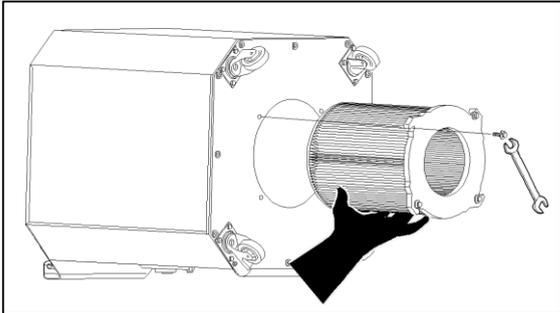
POS.	BESTANDTEIL
9	Elektrokabel
10	Werkzeugkasten
11	Mutter Wanddurchführung
12	Wanddurchführung

ENTFERNEN UND INSTALLATION DER PATRONENFILTER

SCHRITT	AKTION	ABBILDUNG
1	Den Gelenkarm oder eventuelle sonstige Rohre von der Maschine entfernen.	
2	Die Bremsen an den Rädern ziehen.	
3	Die Maschine auf die Seite legen, und zwar auf der Seite der elektrischen Steuerungen.	

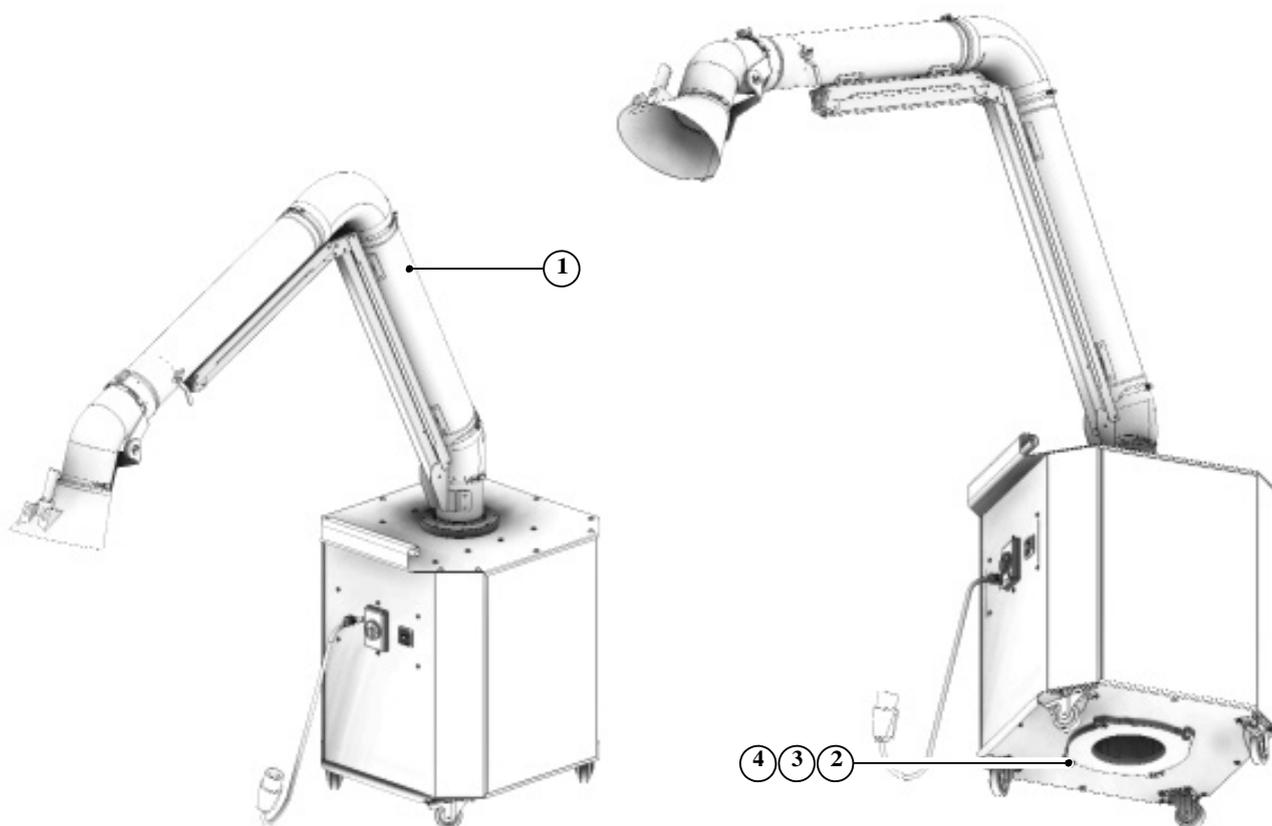


SCHRITT	AKTION	ABBILDUNG
4	Die Schrauben lösen, die den Einsatz auf der Fläche befestigen.	

5	Den Filter herausziehen und das Element in geeignete, hermetisch dichte Säcke geben.	
---	--	--

9.3.2. OPTIONAL

POS.	BESTANDTEIL
1	Gelenkarm zum Ansaugen
2	Filtereinsatz aus Polyester
3	Aluminiumbeschichteter Filtereinsatz
4	Teflonbeschichteter Filtereinsatz





9.4. VERSCHROTTUNG UND AUSSERBETRIEBNAHME

Die Außerbetriebnahme der Maschine bereitet keinerlei besondere Probleme. Besondere Vorkehrungen müssen aber getroffen werden, um zu verhindern, dass sie von nicht autorisierten Personen wieder in Betrieb genommen werden kann.

Bezüglich der rechtlichen und steuerlichen Aspekte (eventuelle Mandate, Anzeigen, usw.) müssen die geltenden Gesetze des Nutzerlandes befolgt werden.

